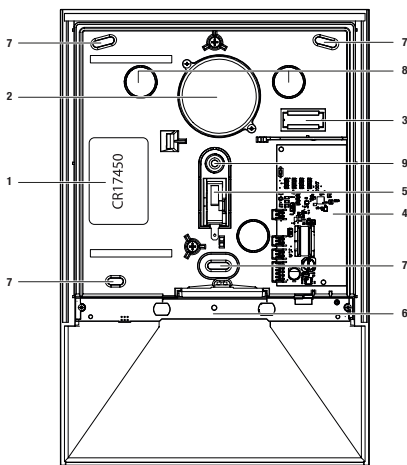
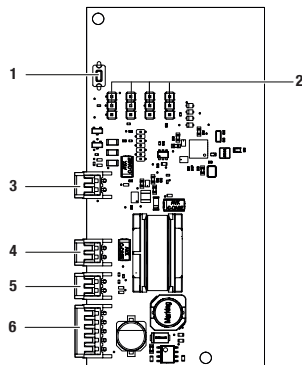


**IT**MANUALE  
TECNICO**EN**TECHNICAL  
MANUAL**FR**MANUEL  
TECHNIQUE**NL**TECHNISCHE  
HANDLEIDING**DE**TECHNISCHES  
HANDBUCH**ES**MANUAL  
TÉCNICO

Sirena da estero wireless RFSIR702  
 RFSIR702 wireless outdoor siren  
 Sirène extérieure sans fil RFSIR702  
 RFSIR702 Draadloze buitensirene  
 RFSIR702 Drahtlose Außensirene  
 Sirena exterior wireless RFSIR702

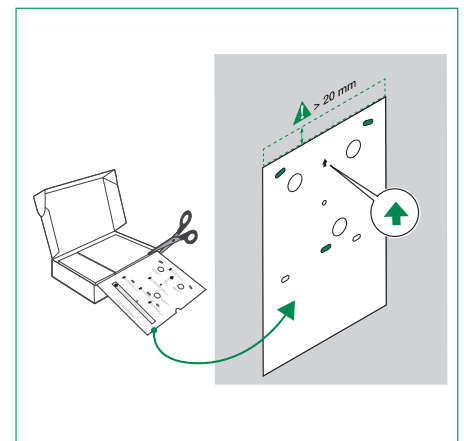
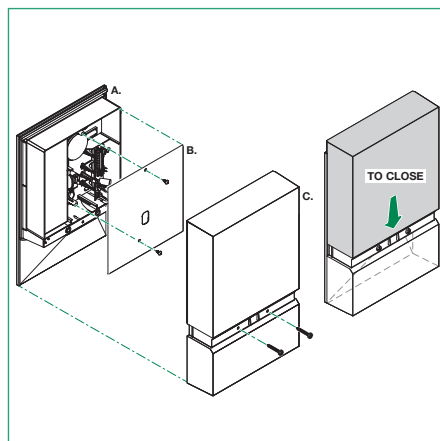
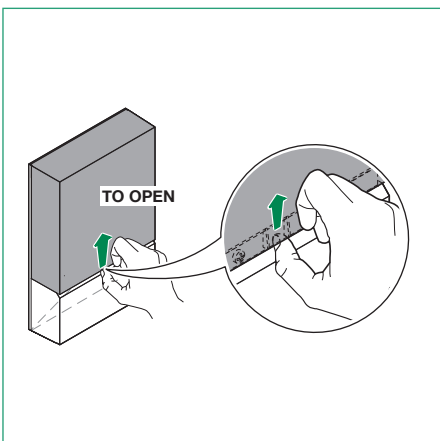

**Comelit®**  
 Passion. Technology. Design.


1. Batteria / Battery / Pile / Batterij / Batterie / Batería
2. Altoparlante piezoelettrico / Piezoelectric speaker / Haut-parleur piézoélectrique / Piézo-elektrische speaker / Piezo-Lautsprecher / Altavoz piezoeléctrico
3. Livella a bolla / Bubble level / Niveau à bulle / Waterpas met luchtbel / Wasserwaage / Nivel de burbuja
4. Scheda PCB / PCB / Carte de circuits imprimés / Printplaat / Platine / Placa PCB
5. Interruttore manomissione / Tamper switch / Switch d'autoprotection / Tamper-schakelaar / Manipulationssicherungs-Schalter / Interruptor de manipulación
6. Scheda LED / LED board / Carte à LED / Ledkaart / LED-Platine / Placa de LED
7. Fori di fissaggio / Fixing holes / Trous de fixation / Bevestigingsgaten / Befestigungsbohrungen / Orificios de fijación
8. Forature per cavi / Wire cutouts / Découpes pour câbles / Draaduitsparingen / Kabelausschnitte / Orificios para cables
9. Foro per fissaggio tamper antistrappo / Fixing hole for back tamper break out section / Orifice pour fixation antisabotage / Montagegat voor tamperbeveiliging tegen lostrekken / Befestigungsbohrung für Tamper / Orificio de fijación del tamper antiarranque



1. Tasto di registrazione / Enroll button / Bouton Enregistrer / Knop Enroll (Registreren) / Registrierungstaste / Botón de registro
2. Jumper per impostazioni locali / Jumpers for local settings / Cavaliers pour les réglages locaux / Jumpers voor lokale instellingen / Jumper für lokale Einstellungen / Puentes para configuración local
3. Connettore batteria / Battery connector / Connecteur de pile / Batterijconnector / Batterieanschluss / Conector de batería
4. Connettore interruttore manomissione / Tamper switch connector / Switch d'autoprotection / Connector tamper-schakelaar / Anschluss für Manipulationsschutzschalter / Conector del interruptor de seguridad (tamper)
5. Connettore altoparlante piezoelettrico / Piezoelectric speaker connector / Connecteur pour haut-parleur piézoélectrique / Connector piézo-elektrische speaker / Anschluss für Piezolausprecher / Conector del altavoz piezoeléctrico
6. Connettore scheda LED / LED board / Connecteur pour carte à LED connector / Ledkaartconnector / Anschluss für LED-Platine / Conector de placa de LED

Installazione / Installation / Installation / Installatie / Installation / Instalación



- IT** L'art. RFSIR702 è una sirena da esterno wireless alimentata a batteria che è possibile registrare nei sistemi anti-intrusione wireless Comelit. È dotata di:
- Un potente trasduttore piezoelettrico
  - LED per varie indicazioni di stato (rosso e verde)
  - LED di allarme a luce intermittente
  - Gamma completa di impostazioni remote
  - Jumper per impostazioni locali di base
  - Sistema di apertura brevettato

**Registrazione (fare riferimento al manuale di programmazione della centrale completo per ulteriori informazioni)**

- ✓ Accertarsi che la sirena non sia stata registrata in precedenza. In caso affermativo, seguire la procedura di reset.

  1. Andare sul menu di registrazione della sirena RF sulla centrale
  2. Selezionare lo slot sirena che si desidera acquisire e confermare: la centrale attende ora un segnale di registrazione dal dispositivo.

A questo punto sono disponibili due modi per registrare la sirena sulla centrale:

- Opzione A: non appena la batteria viene collegata, la sirena avvia una richiesta di registrazione
- Opzione B: se la batteria è stata collegata in precedenza, premere il tasto di "Registrazione" sulla scheda PCB del sensore
- » Il LED rosso lampeggia lentamente in attesa della conferma di registrazione dalla centrale.
- » Il LED visualizza il risultato della registrazione e l'indicazione del segnale (RSSI):
- 3 lampeggi in verde: collegamento stabile
- 3 lampeggi in giallo: collegamento instabile
- 3 lampeggi in rosso: dispositivo non registrato

In un dispositivo già precedentemente registrato, il test di indicazione del segnale RSSI può essere riattivato premendo il tasto di registrazione.

**Reset di un dispositivo**

- ▶ Premere il tasto REGISTRA per almeno 7 secondi
- » Il LED verde lampeggerà rapidamente tre volte, seguito da un lungo lampeggio rosso e uno verde lungo.

**Impostazioni del dispositivo: (fare riferimento ai manuali di programmazione completi)**

Il comportamento della sirena può essere personalizzato in base alle seguenti impostazioni, disponibili tramite il software di configurazione:

- Abilitazione di segnali acustici su inserimento e disinserimento
- Abilitazione di segnali luminosi su inserimento e disinserimento
- Abilitazione modalità di dissuasione (il LED rosso lampeggia una volta ogni 7 secondi indipendentemente dallo stato del sistema)
- Indicazione memoria allarme (è possibile utilizzare toni di disinserimento specifici in caso di disinserimento con condizioni di memoria allarme)
- Volume tono (4 livelli)
- Timeout sirena (da 1 a 30 minuti)
- Abilitazione LED globale

**Il dispositivo invia le seguenti informazioni alla centrale:**

- Manomissione, batteria scarica, segnale di supervisione

**Jumper scheda PCB:**

Sono previsti quattro jumper a doppia posizione per forzare le impostazioni di base senza la necessità di software di programmazione. Lasciando qualsiasi jumper rimosso, tale funzionalità viene programmata dalla centrale. Fare riferimento alla tabella seguente per le funzioni dei jumper.

Il fabbricante, Comelit Group S.p.A., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio RFSIR702 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <https://www.comelitgroup.com>

- EN** RFSIR702 is a wireless outdoor battery-powered siren that can be enrolled into Comelit wireless anti-intrusion systems. It is equipped with:

- Powerful piezoelectric transducer
- Comfort LEDs for various status indications (red and green)
- LED alarm strobe
- Full range of remote settings
- Jumpers for basic local settings
- Patented opening system

**Enrolling (refer to full control panel programming manual for further information)**

- ✓ Make sure the siren has not been enrolled previously. If it has, follow the reset procedure.

  1. Enter the RF siren enrolling menu on the control panel
  2. Select the siren slot you want to acquire and confirm: the panel will now wait for an enrolling signal from the device

There are now two ways to enroll the siren on the panel:

- Option A: as soon as the battery is connected, the siren launches an enrolling request
- Option B: if the battery was connected previously, press the "Enroll" button on the sensor PCB
- » The red LED will flash slowly as it waits for enrolling confirmation from the control panel.
- » The enrolling outcome and signal indication (RSSI) is then displayed using the indicator LED:
- 3 green flashes: stable connection
- 3 yellow flashes: unstable connection
- 3 red flashes: device not enrolled

In a device that has been enrolled already, the RSSI test can be re-triggered by pressing the enroll button.

**Resetting a device:**

- ▶ Press the ENROLL button for at least 7 seconds
- » The green LED will flash quickly three times, followed by one long red and one long green flash.

**Device settings: (refer to full programming manuals)**

Siren behavior can be customized according to the following settings, available via the configuration software:

- Squawk tone enable on arming and disarming
- Squawk LED enable on arming and disarming
- Deterrent mode enable (the red LED will flash once every 7 seconds regardless of system status)
- Alarm log indication (specific disarm tones can be used in the case of disarming with alarm log conditions)
- Tone volume (4 levels)
- Bell timeout (1 to 30 minutes)
- Global LED enable

**The device sends the following information to the control panel:**

- Tamper, low battery, supervision signal

**PCB jumper:**

Four dual-position jumpers are provided to force basic settings without the need for programming software. Leaving any jumpers removed will cause this feature to be programmed from the control panel. Refer to the table below for jumper functions.

Hereby, Comelit Group S.p.A. declares that the radio equipment type RFSIR702 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <https://www.comelitgroup.com>

- FR** RFSIR702 est une sirène extérieure sans fil alimentée par piles qui peut être enregistrée dans les systèmes anti-intrusion sans fil Comelit. Elle est équipée de :

- d'un puissant transducteur piézoélectrique
- de LEDs de confort (rouge et verte) pour diverses indications d'état
- d'un éclairage stroboscopique d'alarme à LED
- d'une gamme complète de réglages à distance
- de cavaliers pour les réglages locaux de base
- d'un système d'ouverture breveté

**Enregistrement (pour plus d'informations, consultez le manuel de programmation complet de la centrale)**

- ✓ Assurez-vous que la sirène n'a pas été enregistré auparavant. Si c'est le cas, suivez la procédure de réinitialisation.

  1. Accédez au menu d'enregistrement de la sirène RF sur la centrale
  2. Sélectionnez l'emplacement de la sirène que vous souhaitez acquérir et confirmez : la centrale attend alors un signal d'enregistrement provenant du dispositif

Il existe deux façons d'enregistrer la sirène sur la centrale :

- Option A : dès que la pile est connectée, la sirène lance une demande d'enregistrement
- Option B : si la pile a été connectée précédemment, appuyez sur le bouton « Enroll » (Enregistrer) sur la carte de circuits imprimés de la sonde
- » La LED rouge se met à clignoter lentement en attendant la confirmation de l'enregistrement depuis la centrale.
- » L'indication du résultat de l'enregistrement et du signal (RSSI) est alors affichée par le biais de la LED :
- 3 clignotements verts : connexion stable
- 3 clignotements jaunes : connexion instable
- 3 clignotements rouges : dispositif non enregistré

Dans un dispositif qui a déjà été enregistré, le test RSSI peut être re-déclenché en appuyant sur le bouton d'enregistrement

**Réinitialisation d'un dispositif :**

- ▶ Appuyez sur le bouton ENROLL (ENREGISTRER) pendant au moins 7 secondes.
- » La LED verte clignotera rapidement trois fois, puis suivront un long clignotement rouge et un long clignotement vert.

**Params Dispositif : (reportez-vous aux manuels de programmation complets)**

Le comportement de la sirène peut être personnalisé avec les paramètres suivants, disponibles dans le logiciel de configuration :

- Sons brefs activé à l'armement et au désarmement
- Flash activée à l'armement et au désarmement
- Mode dissuasion activé (la LED rouge clignotera toutes les 7 secondes indépendamment de l'état du système)
- Indication du mémoire des alarmes (des sons de désarmement spécifiques peuvent être utilisés en cas de désarmement avec les conditions du mémoire alarmes)
- Volume des sons (4 niveaux)
- Durée sirène (1 à 30 minutes)
- LED globale activée

**Le dispositif envoie les informations suivantes à la centrale :**

- Signal d'autoprotection, pile faible, supervision

**Cavalier de carte de circuits imprimés :**

Quatre cavaliers à deux positions sont fournis pour forcer les réglages de base sans avoir besoin de logiciel de programmation. Si vous laissez les cavaliers retirés, cette fonction sera programmée à partir de la centrale. Pour les fonctions des cavaliers, reportez-vous au tableau ci-dessous.

Le soussigné, Comelit Group S.p.A., déclare que l'équipement radioélectrique du type RFSIR702 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <https://www.comelitgroup.com>

- NL** RFSIR702 is een draadloze buitensirene met batterijvoeding die kan worden geregistreerd in Comelit draadloze inbraakbeveiligingssystemen. Hij is voorzien van:

- Krachtige piëzo-elektrische transducer
- Comfort-leds voor verschillende statusindicaties (rood en groen)
- Led-alarmlitser
- Volledige reeks instellingen op afstand
- Jumpers voor lokale basisinstellingen

**Gepatenteerd openingsstelsel**

**Registratie (raadpleeg de volledige programmeerhandleiding van de centrale voor meer informatie)**

- ✓ Ga na of de sirene nog niet eerder is geregistreerd. Volg de resetprocedure als dat wel het geval is.

  1. Open het registratiemenu van de RF-sirene op de centrale
  2. Selecteer de sirene-slot die u wilt verwerven en bevestig; het paneel wacht nu op een registratiesignaal van het toestel

Er zijn nu twee manieren om de sirene op de centrale te registreren:

- Optie A: zodra de batterij wordt aangesloten, lanceert de sirene een registratieverzoek
- Optie B: als de batterij eerder werd aangesloten, druk op de knop "Enroll" (Registreren) op de sensorprintplaat
- » De rode led gaat langzaam knipperen in afwachting van de registratie door de centrale.
- » De indicatie van het registratieresultaat en de signaalsterkte (RSSI) wordt vervolgens gegeven via de indicatieled:
- 3 keer groen knipperen: stabiele verbinding
- 3 keer geel knipperen: instabiele verbinding
- 3 keer rood knipperen: toestel niet geregistreerd

Op een al geregistreerd toestel kan de RSSI-test opnieuw worden getriggert door op de knop Enroll (Registreren) te drukken.

**Een toestel resetten:**

- ▶ Druk minstens 7 seconden op de knop ENROLL (Registreren)
- » De groene led zal drie keer snel knipperen, gevolgd door één lang rood en één lang groen knippersignaal.

**Toestelinstellingen: (raadpleeg de volledige programmeerhandleidingen)**

Het gedrag van de sirene kan worden aangepast volgens de onderstaande instellingen, beschikbaar via de configuratiesoftware:

- Inschakeling squawk-toon bij in- en buitenwerkingstelling
- Inschakeling squawk-led bij in- en buitenwerkingstelling
- Afschrikingsmodus activeren (de rode led zal om de 7 seconden knipperen, ongeacht de systeemstatus)
- Alarmlogindicatie (er kunnen specifieke buitenwerkingstellingstonen worden gebruikt in het geval van buitenwerkingstelling met alarmlogcondities)
- Toonvolume (4 niveaus)
- Bel time-out (1 to 30 minuten)
- Inschakeling globale led

**Het toestel zendt de volgende informatie naar de centrale:**

- Tamper, batterij bijna leeg, supervisie-signaal

**Printplaatjumper:**

Er zijn vier jumpers met twee standen aanwezig om basisinstellingen te forceren zonder dat de programmeersoftware nodig is. Als er jumpers weggelaten worden, moet deze functie worden geprogrammeerd vanaf de centrale. Raadpleeg onderstaande tabel voor de jumperfuncties. Hierbij verklaar ik, Comelit Group S.p.A., dat het type radioapparatuur RFSIR702 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <https://www.comelitgroup.com>

DE

RFSIR702 ist eine drahtlose, batteriebetriebene Außensirene, die bei drahtlosen Comelit-Einbruchschutzsysteme registriert werden kann. Sie ist mit folgenden Komponenten ausgestattet:

- Leistungsstarker piezoelektrischer Wandler
- Komfort-LEDs für verschiedene Statusanzeigen (rot und grün)
- LED-Alarmblitzlicht
- Alle Parameter per Fernsteuerung einstellbar
- Jumper für lokale Grundeinstellungen

Patentiertes Öffnungssystem

**Registrierung (weitere Informationen finden Sie im Programmierhandbuch für das gesamte Bedienfeld).**

- ✓ Vergewissern Sie sich, dass die Sirene nicht bereits registriert wurde. Wenn ja, führen Sie einen Reset-Vorgang aus.

1. Auf dem Bedienfeld das Registrierungs-Menü für drahtlose Sirenen aufrufen.
2. Wählen Sie den Sirenen-Slot aus, den Sie erfassen und bestätigen möchten: Das Bedienfeld wartet jetzt auf ein Registrierungssignal vom Gerät

Es gibt nun zwei Möglichkeiten, die Sirene am Bedienfeld zu registrieren:

- Option A: Sobald die Batterie angeschlossen ist, startet die Sirene eine Registrierungsanfrage.
- Option B: Wenn die Batterie bereits angeschlossen war, drücken Sie die Registrierungstaste auf der Sensorplatine.
- » Die rote LED blinkt langsam, während sie auf die Bestätigung der Registrierung vom Bedienfeld wartet.
- Registrierungsergebnis und Signalanzeige (RSSI) werden dann über eine LED angezeigt:
- 3 grüne Blinksignale: stabile Verbindung
- 3 gelbe Blinksignale: instabile Verbindung
- 3 rote Blinksignale: Gerät nicht registriert

Bei einem bereits registrierten Gerät kann der RSSI-Test durch Drücken der Registrierungstaste erneut ausgelöst werden.

**Zurücksetzen eines Geräts:**

- ▶ Halten Sie die Registrierungstaste mindestens 7 Sekunden gedrückt.
- » Die grüne LED blinkt dreimal schnell, gefolgt von einem langen roten und einem langen grünen Blinken.

**Geräteinstellungen: (siehe vollständige Programmierhandbücher)**

Das Verhalten der Sirene kann mit den folgenden Einstellungen angepasst werden, die in der Konfigurationssoftware verfügbar sind:

- Signalton beim Scharfschalten und Entschärfen aktivieren
- Signal-LED beim Scharfschalten und Entschärfen aktivieren
- Aktivierung des Abschreckungsmodus (die rote LED blinkt unabhängig vom Systemstatus einmal alle 7 Sekunden).
- Alarmprotokollanzeige (spezifische Deaktivierungstöne können bei Entschärfen mit Alarmprotokoll verwendet werden)
- Tonlautstärke (4 Stufen)
- Klingel-Timeout (1 bis 30 Minuten)
- Globale LED aktivieren

**Das Gerät sendet die folgenden Informationen an das Bedienfeld:**

- Manipulationsschutz, niedrige Batteriespannung, Überwachungssignal

**Platinenjumper:**

Vier Jumper mit jeweils zwei Positionen ermöglichen das Festlegen von Grundeinstellungen ohne Programmiersoftware. Wenn Sie keine Jumper stecken, wird die entsprechende Funktion über das Bedienfeld programmiert. Die Jumperfunktionen entnehmen Sie bitte der folgenden Tabelle.

Hiermit erklärt Comelit Group S.p.A., dass der Funkanlagentyp RFSIR702 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <https://www.comelitgroup.com>

ES

RFSIR702 es una sirena exterior wireless que funciona con baterías que se puede registrar en sistemas antiintrusión wireless de Comelit. Está equipado con:

- Potente transductor piezoeléctrico
- LED indicadores de estado (rojo y verde)
- Alarma de LED estroboscópica
- Gama completa de opciones de acceso remoto
- Puentes para configuración local básica

Sistema de apertura patentado

**Registro (para más información, consulte el manual de programación del panel de control)**

- ✓ Asegúrese de que no se haya registrado previamente la sirena. Si así fuera, siga el procedimiento de anulación.
1. Acceda al menú de registro de la sirena RF en el panel de control.
  2. Seleccione la sirena que desee adquirir y confirme: ahora el panel espera a que llegue la señal de que se ha registrado.

Ahora hay dos maneras de registrar la sirena en el panel:

- Opción A: en cuanto esté conectada la batería, la sirena envía una solicitud de registro.
- Opción B: si ya estaba conectada la batería, pulse el botón "Enroll" en la placa PCB del sensor.
- » El LED rojo parpadea lentamente mientras espera la confirmación del registro desde el panel de control.
- » El resultado del registro y la indicación (RSSI) se muestran mediante LED:
- 3 parpadeos verdes: conexión estable
- 3 parpadeos amarillos: conexión inestable
- 3 parpadeos rojos: el dispositivo no se ha registrado

Si ya se ha registrado un dispositivo, para volver a activar la prueba de RSSI, pulse el botón de registro.

**Restablecimiento del dispositivo:**

- ▶ Pulse el botón ENROLL durante al menos 7 segundos.
- » El LED verde parpadea rápido tres veces, seguido de un parpadeo rojo largo y un parpadeo verde largo.

**Configuración del dispositivo: (consulte los manuales de programación)**

El comportamiento de la sirena se puede personalizar mediante las opciones siguientes, que están disponibles a través del software de configuración:

- Tono de confirmación para indicar el armado o desarmado
- Flash de confirmación para indicar el armado o desarmado
- Modo disuasorio activado (el LED rojo parpadea una vez cada 7 segundos independientemente del estado del sistema)
- Indicación de memoria de alarmas (se pueden utilizar tonos específicos de desarmado con condiciones de memoria de alarmas)
- Volumen del tono (4 niveles)
- Límite de tiempo del timbre (1 a 30 minutos)
- LED global activado

**El dispositivo envía la información siguiente al panel de control:**

- Tamper, batería baja, señal de supervisión

**Puente de la placa PCB:**

Cuatro puentes de doble posición fuerzan la configuración básica sin necesidad de programar software. Si se deja algún puente quitado, será necesario programar esta función desde el panel de control. Consulte la tabla siguiente para las funciones de los puentes.

Por la presente, Comelit Group S.p.A. declara que el tipo de equipo radioeléctrico RFSIR702 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <https://www.comelitgroup.com>

Jumper	Posizione 1 (a sinistra) / Position 1 (left) / Position 1 (gauche) / Stand 1 (links) / Position 1 (links) / Posición 1 (izquierda)	Posizione 2 (a destra) / Position 2 (right) / Position 2 (droite) / Stand 2 (rechts) / Position 2 (rechts) / Posición 2 (derecha)	Rimosso / Removed / Retiré / Verwijderd / Entfernt / Suprimido
Toni di conferma / Squawk tone / Sons de confirmation / Squawk-oon / Signalton / Tonos de confirmación	ON	OFF	Impostato dalla centrale / Set from panel / Défini à partir de la centrale / Instellen vanaf centrale / Einstellung über das Bedienfeld / Configurar desde panel
Flash di conferma / Squawk LED / LED « squawk » / Squawk-led / Signal-LED / Flash de confirmación	ON	OFF	Impostato dalla centrale / Set from panel / Défini à partir de la centrale / Instellen vanaf centrale / Einstellung über das Bedienfeld / Configurar desde panel
LED globale / Global LED / LED globale / Globale led / Globale LED / LED global	ON	OFF	Impostato dalla centrale / Set from panel / Défini à partir de la centrale / Instellen vanaf centrale / Einstellung über das Bedienfeld / Configurar desde panel
Timeout sirena / Bell timeout / Durée de la sonnerie / Bel time-out / Klingel-Timeout / Limite de tiempo del timbre	1 min	3 min	Impostato dalla centrale / Set from panel / Défini à partir de la centrale / Instellen vanaf centrale / Einstellung über das Bedienfeld / Configurar desde panel

Indicazioni acustiche e luminose LED / Tone and LED indications / Indications de son et de LED / Toon- en ledindicaties / Töne und LED-Anzeigen / Indicadores de tono y LED

Funzione / Function / Fonction / Functie / Funktion / Función		Intermittenza / Strobe / Lumière stroboscopique / Filter / Blitzlicht / Luz estroboscópica	LED Rosso / Red / Rouge / Rode / Rote / Rojo	LED Verde / Green / Verte / Groene / Grüne / Verde	Suono / Tone / Sonnerie / Toon / Tone / Tono
Tono conferma inserimento / Arm squawk / Son de armement / Squawk inschakelen / Signalton beim Scharfschalten / Pitido de armado		1x			1x
Tono conferma disinserimento / Disarm squawk / Son de désarmement / Squawk uitschakelen / Signalton beim Entschärfen / Pitido de desarmado		2x			2x
Tono conferma disinserimento (condizione memoria allarme allarmi) / Disarm squawk (alarm memory condition) / Son strident de désarmement (condition Mémoire des alarmes) / Squawk uitschakelen (Alarmgeheugen condition) / Signalton beim Entschärfen (Alarmprotokollierung) / Pitido de desarmado (memoria de alarmas)		4x			4x
Indicazione di dissuasione / Deterrent indication / Indication de dissuasion / Afschrikingsindicatie / Abschreckungsanzeige / Indicación de disuasión			1 x... 7 sec...1 x... 7 sec...1 x... 7 sec...		
Indicazione RSSI registrazione / Enrolling RSSI / Enregistrement de RSSI / Bezig met registratie RSSI / Registrieren von RSSI / Registro RSSI	Signal OK			3x	
	Signal low		3x	3x	
	No Signal		3x		
Modalità di manutenzione / Maintenance mode / Mode entretien / Onderhoudsmodus / Wartungsmodus / Modo de mantenimiento				1 x... 7 sec...1 x... 7 sec...1 x... 7 sec...	

IT	EN	FR	NL	DE	ES	
Tipo di comunicazione RF	RF Communication type	Type de communication RF	Type RF-communicatie	Funkkommunikationsart	Tipo de comunicación RF	Bidirectional / 868,05-869,95 MHz
Livello di pressione sonora (db @ 1 m)	Sound pressure level (db@1 m)	Niveau de pression sonore (dB à 1 m)	Geluidsdruk niveau (db@1 m)	Schalldruckpegel (dB bei 1 m)	Nivel de presión sonora (db@1 m)	102db@1m
Durata massima del suono di allarme (min)	Maximum alarm tone duration (min)	Durée maximale du son d'alarme (min)	Maximumduur alarmtoon (min)	Maximale Alarmtondauer (min)	Duración máxima del tono de alarma (min)	30min
Intervallo di frequenza dei suoni (Hz)	Tone frequency range (Hz)	Plage de fréquence des sons (Hz)	Toonfrequentiebereik (Hz)	Tonfrequenzbereich (Hz)	Rango de frecuencia de tono (Hz)	2700-3300Hz
Segnalatore luminoso	Alarm strobe type	Alarme de type stroboscopique	Type alarmfilter	Alarmlitlicht-Typ	Tipo de luz estroboscópica de la alarma	LED
LED di indicazione	Comfort LEDs	LEDs de confort	Comfort-leds	Komfort-LEDs	LED confort	Red, Green
Soglia di bassa tensione	Low voltage threshold	Seuil basse tension	Laagspanningsdrempel	Untere Spannungsgrenze	Umbral de voltaje bajo	5,4 V
Corrente assorbita (TX / Stand-by)	Current consumption (TX / Standby)	Consommation de courant (TX / Veille)	Stroomverbruik (TX / Standby)	Stromaufnahme (TX / standby)	Consumo eléctrico (TX / modo de espera)	26mA / 4µA
Immunità EMC	EMC immunity	Immunité CEM	EMC-immuniteit	EMV Störfähigkeit	Inmunidad CEM	EN_50130-4
Range di temperatura di funzionamento	Operational temperature range	Plage de température de fonctionnement	Bedrijfstemperatuurbereik	Betriebstemperaturbereich	Rango de temperatura de funcionamiento	-25+60°C
Grado di protezione IK	IK rating	Indice IK (solidité)	IK-waarde	IK-Code	Clasificación IK	IK08
Grado di protezione IP	IP rating	Indice IP (protection)	IP-waarde	Schutzart	Grado de IP	IP34
Dimensioni (L x A x P) mm	Dimensions (W x H x D) mm	Dimensions (L x H x P) mm	Afmetingen (W x H x D) mm	Abmessungen (B x H x T) mm	Dimensiones (An x Al x Prof) mm	208x308x69
Peso (g)	Weight (g)	Poids (g)	Gewicht (g)	Gewicht (g)	Peso (g)	1200



8 023903 357639

1ª edizione 07/2019  
cod. 2G40002034